

# CONTENTS

|                                                       |    |
|-------------------------------------------------------|----|
| LEXICAL MEANING .....                                 | 7  |
| Word and meaning .....                                | 7  |
| Reality, concept, meaning .....                       | 7  |
| Word and lexeme .....                                 | 8  |
| Motivation .....                                      | 9  |
| Components of meaning .....                           | 11 |
| Vagueness of meaning .....                            | 13 |
| Word as a sign .....                                  | 14 |
| Iconicity in language .....                           | 16 |
| Reality: same or different .....                      | 16 |
| Analysis of meaning .....                             | 17 |
| Onomasiology, semasiology, semantics, semiotics ..... | 17 |
| Analysis into elements .....                          | 18 |
| Samples of subsystems .....                           | 20 |
| Vocabulary as a system .....                          | 21 |
| Centre and periphery .....                            | 21 |
| Subsystems (lexical fields) .....                     | 23 |
| Summary of the section "Lexical meaning" .....        | 25 |
| Relation meaning – form .....                         | 25 |
| Polysemy .....                                        | 26 |
| Synonymy .....                                        | 26 |
| Hyponymy, hyperonymy .....                            | 32 |
| Homonymy .....                                        | 33 |
| Antonymy .....                                        | 36 |
| CHANGES OF MEANING .....                              | 39 |
| 1. Widening .....                                     | 39 |
| 2. Narrowing .....                                    | 41 |
| Deterioration .....                                   | 42 |
| Amelioration .....                                    | 43 |
| 3. Branching .....                                    | 43 |
| 4. Transfer .....                                     | 44 |
| Metaphor .....                                        | 44 |
| Metonymy .....                                        | 53 |
| Synecdoche .....                                      | 54 |
| 1. Change in denotation .....                         | 55 |
| 2. Change in the language system .....                | 55 |

|                                                    |     |
|----------------------------------------------------|-----|
| 3. Change in interpretation .....                  | 56  |
| 4. Change in expressivity .....                    | 57  |
| VOCABULARY LAYERS .....                            | 59  |
| 1. Territorial differences .....                   | 59  |
| 2. Social differences .....                        | 63  |
| Cockney .....                                      | 63  |
| Professionalisms .....                             | 64  |
| 3. Stylistic differences .....                     | 66  |
| Informal vocabulary .....                          | 66  |
| Negative connotations in informal vocabulary ..... | 67  |
| Positive or neuter connotations .....              | 70  |
| Formal vocabulary .....                            | 72  |
| Poetic vocabulary .....                            | 73  |
| Technical terms .....                              | 73  |
| 4. Time difference .....                           | 75  |
| A) Dated, archaic .....                            | 75  |
| B) Neologisms .....                                | 76  |
| 5. Differences in origin .....                     | 81  |
| Latin .....                                        | 81  |
| Scandinavian .....                                 | 82  |
| Norman .....                                       | 84  |
| Latin and Greek from the Renaissance .....         | 86  |
| Internationalisms .....                            | 88  |
| European languages .....                           | 89  |
| French .....                                       | 89  |
| German .....                                       | 94  |
| Dutch .....                                        | 95  |
| Scandinavian .....                                 | 96  |
| Yiddish .....                                      | 96  |
| Italian .....                                      | 97  |
| Spanish .....                                      | 98  |
| Portuguese .....                                   | 99  |
| Russian .....                                      | 99  |
| Polish .....                                       | 100 |
| Czech .....                                        | 100 |
| Celtic .....                                       | 100 |
| Non-European .....                                 | 101 |

|                                                               |     |
|---------------------------------------------------------------|-----|
| 6. Differences in expressivity .....                          | 105 |
| Formal means of expressivity .....                            | 107 |
| A. Accoustic .....                                            | 107 |
| B. Written .....                                              | 108 |
| C. Syntactic .....                                            | 108 |
| D. Morphological – lexical (some types of word formation) ... | 109 |
| 1. Derivation .....                                           | 109 |
| 2. Composition .....                                          | 110 |
| 3. Conversion .....                                           | 111 |
| 4. Shortening .....                                           | 111 |
| 5. Interjections .....                                        | 111 |
| Pet names, familiar names .....                               | 115 |
| Familiar names .....                                          | 115 |
| Diminutives .....                                             | 116 |
| Childrens' words .....                                        | 117 |
| Euphemism .....                                               | 118 |
| PROPER NAMES .....                                            | 122 |
| Anthroponyms .....                                            | 124 |
| First names .....                                             | 124 |
| First names into common names .....                           | 130 |
| Surnames .....                                                | 133 |
| Surnames into common names .....                              | 138 |
| First name + surname .....                                    | 143 |
| Ethnonyms .....                                               | 143 |
| Zoonyms .....                                                 | 146 |
| Place names .....                                             | 148 |
| Place names into common names .....                           | 172 |
| Trade names .....                                             | 175 |
| BIBLIOGRAPHY .....                                            | 181 |